

GONZALO CORREAS: *Arte de la lengua española castellana*. Edición y prólogo de EMILIO ALARCOS GARCÍA. Madrid, Instituto Miguel de Cervantes (CSIC), 1954. XXXVIII + 500 págs. (RFE, Anejo LVI.)

No es la primera vez que Emilio Alarcos se ocupa del ilustre humanista Gonzalo Correas. Lo hizo con anterioridad en *Datos para la biografía de Gonzalo Correas* (BRAE, 1919-1920) y en *La doctrina gramatical de Gonzalo Correas* (Valladolid 1941).<sup>1</sup> En el primero de estos estudios, Emilio Alarcos publicó casi toda la documentación del archivo universitario salmantino que le sirve para elaborar la biografía académica de Correas. Biografía que hoy, agradablemente expuesta, nos sirve de introducción al volumen que nos ocupa. E. Alarcos nos lleva de la mano acompañando a Correas a lo largo de su brillante y larga vida de profesor de Salamanca, excelente muestra de vocación cumplida. Conocemos lo que fue su biblioteca y disponemos de una buena bibliografía del maestro. Un ligero y agudo estudio sobre las ideas de Correas cierra el prólogo.

El *Arte de la lengua* permaneció manuscrito entre los libros de correas por Correas al Colegio Trilingüe de la Universidad de Salamanca (figura en el catálogo hecho en 1658). De allí pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid, de donde, desaparecido temporalmente y de nuevo aparecido (ms. 18.968), es ahora escrupulosamente editado. No pudo verlo el Conde de la Viñaza cuando en 1903 editó el *Arte* por vez primera, por coincidir con la desaparición. Viñaza utilizó para su trabajo una copia hecha por Gallardo, incompleta (suprimidos trozos a capricho de Gallardo) y, aunque edición lograda con indudable esmero editorial externo, cuajada de erratas, algunas muy gruesas. Prácticamente, debemos considerar la edición de Emilio Alarcos como *princeps* del interesante *Arte*. Compuesta en 1626, no ha perdido su lozanía. Salvando el natural sometimiento a los gramáticos grecolatinos y a los humanistas del Renacimiento, Correas no es un mero repetidor. Dispersas por el voluminoso libro se encuentran opiniones personalísimas, observaciones muy agudas sobre el vulgarismo, el arcaísmo, la fonética, la valoración de aumentativos y diminutivos, los usos castellanos o dialectales, procesos semánticos, la versificación, etc. En una palabra: aún ilustra vivamente sobre un período de la lengua. Debemos gratitud a Emilio Alarcos por el esfuerzo, tan generoso y tan poco brillante, de ofrecernos con escrúpulo la edición presente.

A. ZAMORA VICENTE

*Poesia spagnola del Novecento*. Testo e versione a fronte, saggio introduttivo, profili biobibliografici e note a cura di ORESTE MACRÍ. Parma, Ugo Guanda, 1952. CXII + 578 págs.

Extraordinario es el interés que la poesía española de nuestro siglo ha despertado en Italia durante la última década. Traducciones, crítica, reseñas de poesía, estudios sobre poetas peninsulares en las páginas de revistas literarias italianas son testimonios de esta nueva «España en Italia», de este

1. También debe verse, del mismo Alarcos, *Una teoría acerca del origen del castellano* (Madrid 1934).